

Image not found

<https://www.letteraturaeuropea.net/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > MARCABRU > EDIZIONE > Al so desviat chantaire

Al so desviat chantaire

BdT 293,5

Mss: A 32-33, I 120, K 106, a¹ 307-308, d 307

Metrica: a7' a7' b7' b7' c7' a7' *vers* di 9 *coblas* di 6 *versi etornada* di 2 *versi*

Edizioni: Dejeanne 1909, p. 19; Gaunt-Harvey-Paterson 2000, p. 88

- letto 3003 volte

Edizioni

- letto 1117 volte

Edizioni a confronto

- letto 1091 volte

Tradizione manoscritta

- letto 3835 volte

CANZONIERE A

- letto 3753 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/32vINTERO.jpg>

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/33r%28INTERO%29_2.jpg

- letto 848 volte

Edizione diplomatica

[c. 32vB]

Marcabrun

? **E L** son desuiat chantaire. Ueirai si pusc
? un uers faire. Defalsamistat menu
da. Caissi leu pren erefuda. Puous sai uen
elai mercada. Emorraï si nom nesclaire.

C est amors sap engan faire. Ab engan ses
aigua raire. Puous qan la ras se remuda.
Eqier autrui cui saluda. Acuias doussae
priuada. Tant qel fols deuen musaire.

N on puosc dompnas trobar gaire. Q(ue)blan
cha amistatz noi uaire. Apresen o asaubu
da. Naia uergoigna p(er)duda. Siq(ue)lameins
afrontada. Na laissat cazer un caire.

? **M** oillerat p(er)saint ylaire. Son duna foldat
confraire. Qentrels es gerra moguda.
Tals q(ue) cornutz sa cornuda. Ecogotz copatz
copaire. Puous eis lacoa de braire.

T als cuidesser ben gardaire. Delasoa edel
autrui laire. Catretals es deuenguda. Dai
cel desai que la cuida. Silusmusa lautre
bada. Et ieu sui del dich pechaire.

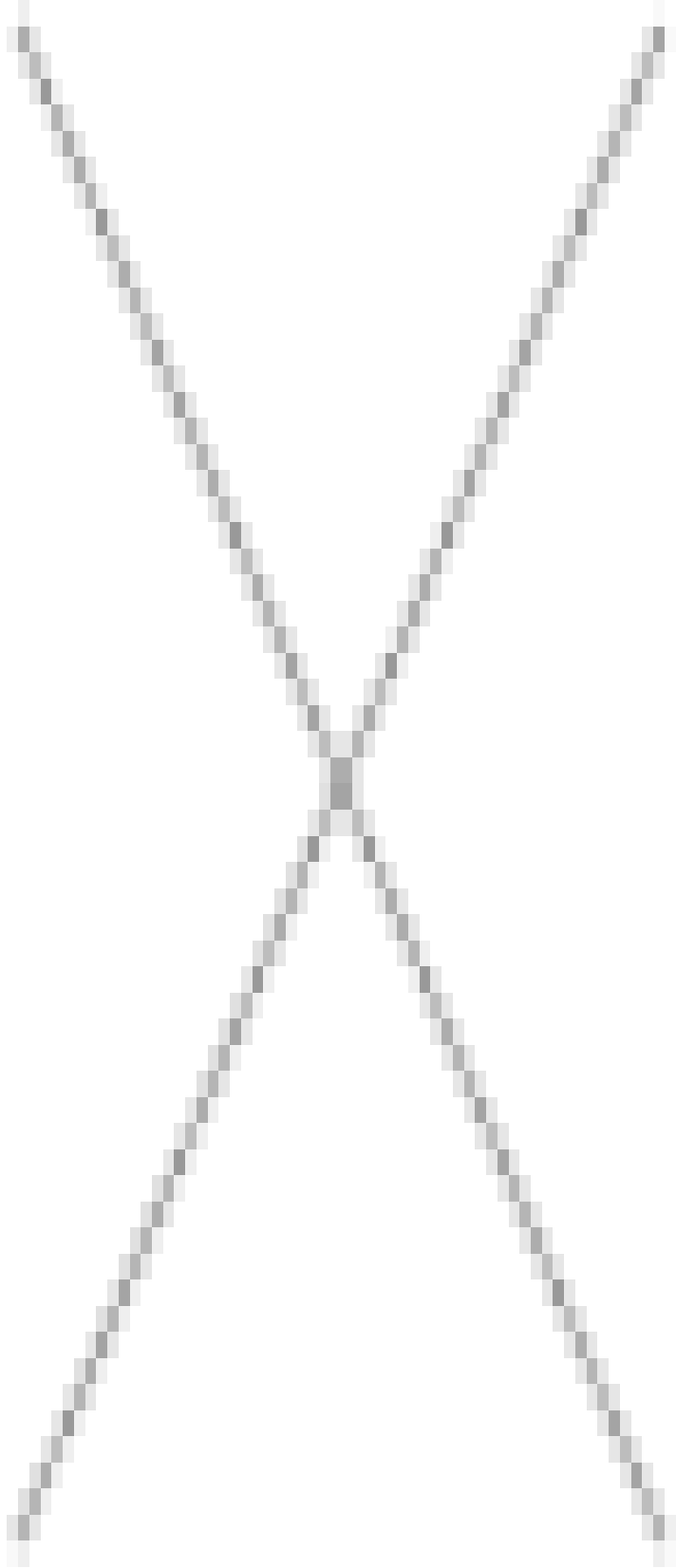
D enien sui chastiaire. Edefoudat sermo
naire. Car puous laflames nascuda. Del
fol drut edela druda. Sil fols art p(er)la abra-
sada. Non sui malmeire nilaire.

T ant cant bos iouens fon paire. Del segle
? efin amors maire. Fon proeza mantengu
da. Acelat (et) asaubuda. Mas er lant au
lanada. Duc erei (et) empeiraire.

Q ieu sui assatz esprouaire. Deffendens et

image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/32vB.jpg>



[c. 33rA]

enqistaire. Euei cum iouens setuda. P(er)
que amors es p(er)duda. Ede ioi deseretada.
Ecum amors es cuiaire.

L amors don ieu sui mostraire. Nasqet en
un gentil aire. El luoc on ill es creguda.
Edechaut edegela-
da.Qestra ins nolen puosca traire.

D esirat p(er) desiraire. Anom qui uol amor
traire.

image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/33rA_0.jpg

?

- letto 1122 volte

CANZONIERE I

- letto 859 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [2]

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/ripr%20fotog_1.jpg

- letto 788 volte

Edizione diplomatica

[c. 120rB]

Marcabrus

AL son desuiat chantaire. Ueirei siposc un
un uers faire. De falsamistat menuda.
Caissi leu pren erefuda. Pois sai uen ela m(er)-
cada. Emorai si nom esclaire.

C est amors sap engan faire. Abengan ses
aiga raire. Pois cant laras sen remuda. E
quei autrui cui saluda. Acui es dousa ep(ri)ua-
da. Tant que fols deuen musaire.

N o(n) puosc domnas trobar gaire. Q(ue)blanc
amistatz noiuaire. Ap(re)sent o asabuda. Naia
uergoi(n)gna p(er)duda. Si que lamei(n)s afro(n)ta-
? da. Nalaissat chazer un caire.

M oillerat p(er)sai(n)t ylaire. Son duna foudat
c(on)fraire. Q(ue)ntrels es guerra moguda. Tals
que cornuz sa cornuda. El cogoz copatz co-
paire. Pois es lacoa de braire.

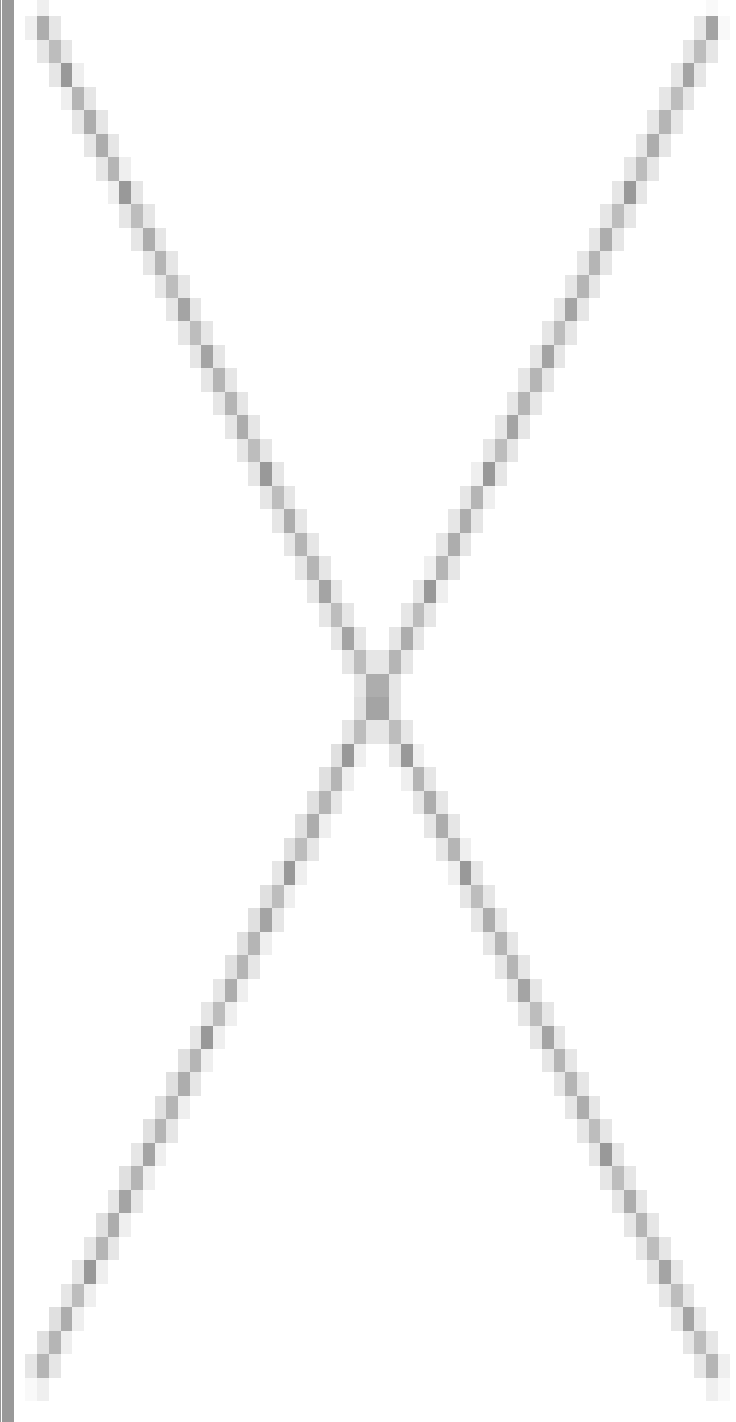
T als cuidesser ben gardaire. Dela soa e
delautrui laire. Catretals es deuenguda.
Daicel de sai que lacuida. Sil uns musala-
utre bada. Et eu son del dich peccaire.

D e nien son chastiaire. Ede foudat s(er)mo-
naire. Car pos la flames nascuda. Del fol
drut ede la druda. Si fols art p(er) labiasada.
No(n) sui malmeire ni laire.

T ant cu(m) bons ioue(n)s fon paire. Del segle
efinamors maire. Fon proessa ma(n)te(n)guda.
Acellat (et)asabuda. Mas aras lan auilada.
Duc erei (et) emp(er)aire.

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/120rA.jpg>



[c. 120rB]

image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/120rB_2.jpg

Queu sui assatz esproaire. Defende(n)s et enq(ui)-
staire. Euei cu(m) ioue(n)s sestuda. P(er) q(ue) amors e
? p(er)duda. Ede ioi deseretata. Ecu(m) amors es
cuaire.

L amors don ieu sui mostraire. Nasquet
enun gentil aire. El luoc on il es creguda.
Ede chaut ede gelada. Ques trai(n)z nolen po-
sca traire.

Desirat p(er) desiraire. Anom qui uol amor
traire.

- letto 821 volte

CANZONIERE K

- letto 882 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [3]

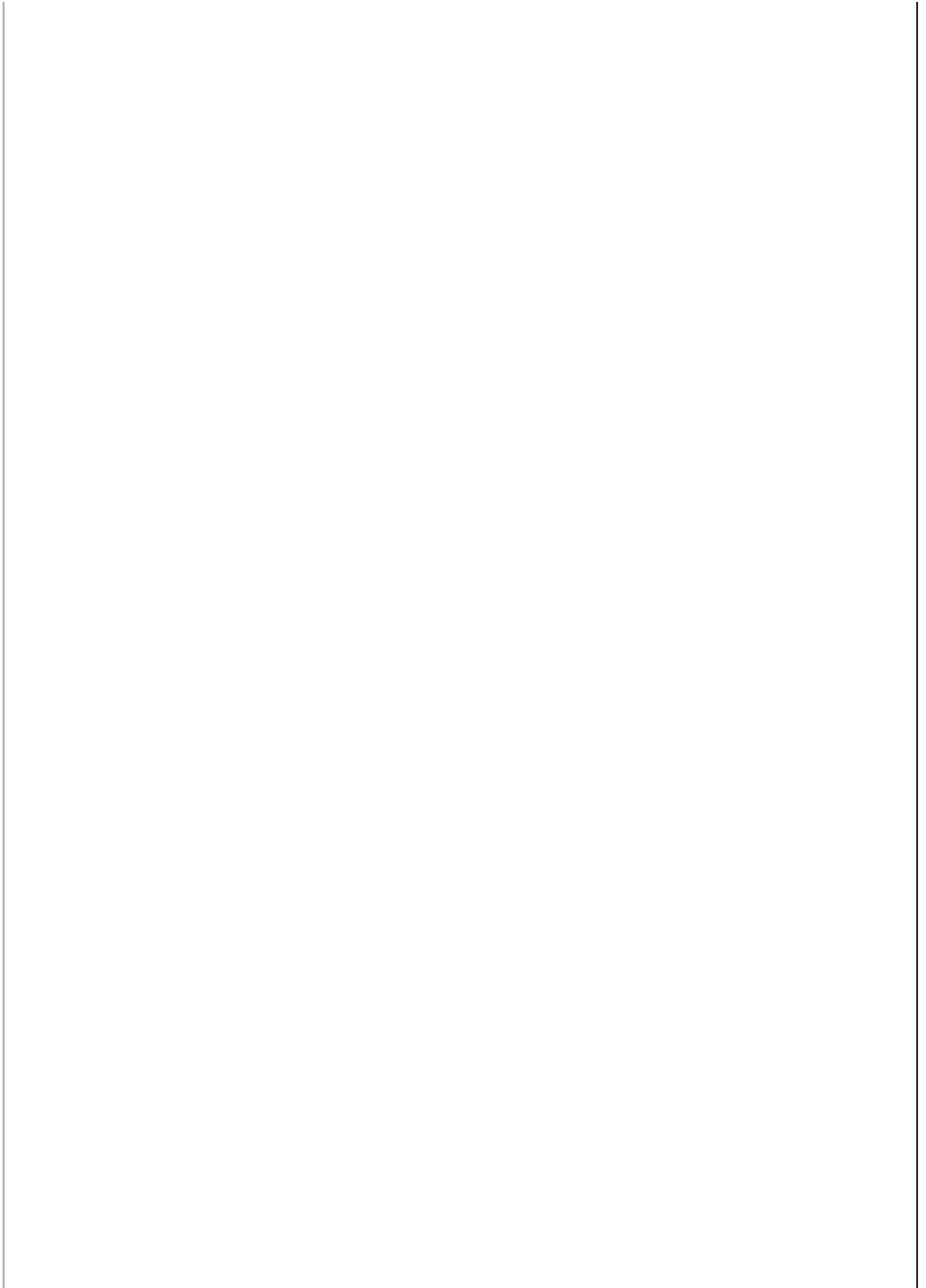


Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/106rINTERO_0.jpg



- letto 706 volte

Edizione diplomatica

[c. 106rA]

Marcabrus

A L son desuiat chantaire. Ueirei si posc
un uers faire. De falsamistat menu-
da. Caissi leu pren erefuda. Puis sai uen
? elai merchada. Emorrai si nom esclaire.

C est amors sap engan faire. Ab engan ses
aigua raire. Puis cant la ras sen remuda.
Equer autrui cui saluda. Acui es doussa ep(ri)-
uada. Tant que fols deuen musaire.

N on puosc domnas trobar gaire. Q(ue) blanc
amistatz noi uaire. Apresent o a saubuda.
Naia uergoigna perduda. Si que la mei(n)s
afrontada. Na laissat chazer un caire.

M oillerat per saint ylaire. Son duna fo-
udat cofraire. Qentrels es guerra mogu-
da. Tals que cornuz sa cornuda. El cogoz
copaz copaire. Puis es la coa de b(r)aire.

T als cuidesser ben gardaire. De la soa. e
del autrui laire. Catretals es deuenguda.
Daicel desai quela cuida. Sil uns musa
lautre bada. Et ieu so(n) del dich peccaire.

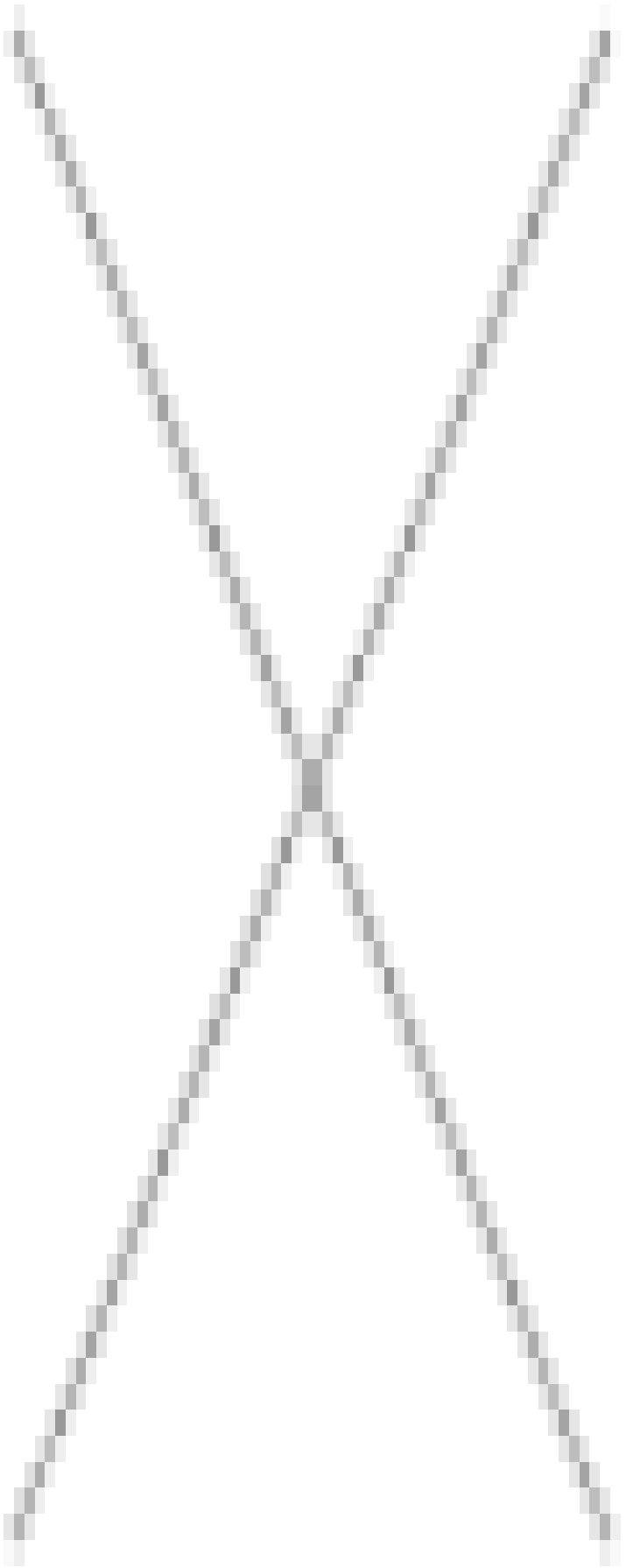
D e nien son chastiaire. Ede foudat ser-
monaire. Car pos la flames nascuda. Del
fol drut edela druda. Si fols art p(er) la bra-
sada. No(n) sui malmeire ni laire.

T ant cu(m) bos iouens fon paire. Del segle
efins amors maire. Fon proessa manten-
guda. Acelat et asaubuda. Mas aras lan
auilada. Duc erei et emperaire.

Q uieu sui assaz esproaire. Defende(n)s (et) enq(ui)-
staire. Euei cu(m) iouens sestuda. Per qe amo-
rs es perduda. Ede ioi deseretada. Ecum

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/106rA.jpg>



[c. 106rB]

puosca traire.

D esirat per desiraire. Anom qui uol amor tr-
aire.

- letto 861 volte

CANZONIERE a¹

- letto 740 volte

Riproduzione fotografica

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/307INTERO.jpg>

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/308INTERO.jpg>

- letto 910 volte

Edizione diplomatica

[c. 307]

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/306.1.jpg>

????????**Marchabrus**

El son desuiat chantaire. ueirei si pueisc un uers faire de falsamistat
menuda. caissi len pren e refuda. pueissai uent elai merchada
e morrei se nom nesclaire.

Image not found
<https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/306.2.jpg>

Cestamors sap engan faire. ab enguan ses aigua raire. pueis ca(n)
laias sen remuda. eq(ue)r autrui cui saluda. acui es douze
priuada. tan qel fols deue muzaire.

Image not found
<https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/306.3.jpg>

Non pueisc donnas trobar gaire. qe blanchamistatz. noi
uaire. a present o a saubuda. noia uergognha. p(er)duda. siqe
lameins afrontada. na laissat cazer un caire.

Image not found
<https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/306.4.jpg>

Moillerat. p(er) saint alaire. son duna foudat confraire qentrels
es guerra moguda. tals qe cornutz fa cornuda. el cogotz copatz
copaire. pueis es la coa de braire.

Image not found
<https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/306.5.jpg>

Tals cug esser ben guardaie. de la soa ede lautruì laire.
catre tal es deuenguda. daicel~~de~~ fai qe la cuia. si lus auisa.
lautre bada. eeu son del dig pechaire.

Image not found
<https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/306.6.jpg>

De nient son chastaire. e de foudat sermonaire car pos la
flames nascuda. del fol drut e la druda. sel fols at(per)
la brazada. non son mals mec~~ie~~ ni laire.

Image not found
<https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/306.7.jpg>

Tan con bos iouenz. son paire. del segle e fiu amor maire. fon
p(ro)eza manteguda. a selat (et) a~~s~~aubuda. mas atas fan auillada
duc erei (et) empeiraire.

Image not found
<https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/306.8.jpg>

Qieu soi fatz esproaire. defendens. enqistaire e uei con iouenz
secuda. p(er) qe amors es p(er)duda. e de ioi deserecada. e con
amors es en jaire.

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/306.9.jpg>

Lamors on eu soi miraire. nasqet en ungentilaire. el luec
on ilh. es creguda. es claus de rama branchuda. e de chaut
e de gelada. qestraingz. no len puesca traire.

[c. 308]

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/306.10.jpg>

Desirat p(er) deziraire a nom qin uol amor traire.

- letto 1062 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/al-so-desviat-chantaire>

Links:

[1] https://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.lat.5232

[2] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419245d/f253.item.zoom>

[3] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60007960/f239.item.r=1731.langFR.zoom>